**Обучение детей-билингвов русскому языку как иностранному в условиях двуязычной социокультурной среды с использованием специальных дидактических игр**

*Терехина Наталия Борисовна*

Филиал МОУ Цнинская СОШ №1 в посёлке Калинин

При поступлении в 1 класс я наблюдала у учащихся очень низкий уровень владения русским языком. Дошкольные учреждения дети не посещали, в семье общались только на родном языке. Словарный запас некоторых первоклассников ограничивался двумя-тремя словами.

Эти обстоятельства породили огромные трудности в моей работе при обучении детей - билингвов не только русскому языку, но и всем остальным предметам.

Существующие программы и учебники рассчитаны на русскоязычных детей. Естественно, двуязычный ребенок часто оказывается не в состоянии понять содержание текста. В ряде случаев значение непонятного слова можно хотя бы приблизительно восстановить по контексту или ситуации речи. Но это удается сделать не всегда. Задания в некоторых учебниках зачастую формулируются таким образом, что в их сути не могут разобраться даже русскоязычные дети, но им в случае затруднения могут помочь хотя бы собственные родители. Дети - инофоны такой поддержки, как правило, лишены, поскольку их родители обычно знают русский язык еще хуже, чем их дети.

Проанализировав всё вышеизложенное, я пришла к выводу, что необходимо начинать обучать детей - билингвов русскому языку как иностранному с помощью специальных дидактических игр.

Эффективность любой методической модели, в конечном счете, зависит от учителя. Полноценное обучение возможно в том случае, если он будет хорошо знаком не только с методикой преподавания русского языка в целом (и на начальном этапе в особенности), но и с игровой методикой и ее закономерным перерастанием в учебную.

Можно дать несколько рекомендаций.

1. Учитель, готовя игру, должен четко сформулировать две цели. Первая – скрытая учебная цель. Она формулируется и последовательно достигается, но не сообщается учащимся. Вторая цель – игровая, ставится перед учащимися, и сообщается, как они могут ее достичь.

2. Перед игрой целесообразно дать ученикам образцы нужных словесных форм, предложить проговорить их хором. В случае, если даются творческие задания, учитель должен быть уверен, что речевые возможности учащихся достаточны для их выполнения.

3. Организация игры может натолкнуться на некоторые трудности. Вначале дети неохотно соглашаются участвовать в ней. Задача учителя – увлечь их, заинтересовать. Постепенно класс увлекается игрой, и внимание преподавателя переключается на пассивных учеников.

4. Если учитель включает игру в занятие, то ее лучше проводить во второй половине урока, как поощрение за проделанную учебную работу, о чем и сообщается учащимся: «Вы хорошо поработали, а теперь давайте отдохнем, поиграем».

5. Игра должна быть логически связана с материалом урока, с его темой.

**Игры с использованием различных предметов и подвижные игры.**

ИГРА С ЮЛОЙ

Любое упражнение на проговаривание может сопровождаться игрой с юлой. Один из играющих, раскручивая юлу, вызывает своего товарища, задача которого – выполнить задание, пока юла не упала, затем раскрутить ее и вызвать следующего участника игры.

Примеры заданий:

Перечислите известные вам названия овощей (фруктов, предметов мебели и т. п.), признаки осени, расскажите о себе.

КРУГ В КРУГЕ

Цель: многократное повторение отрабатываемого речевого материала.

Учащиеся образуют два круга – внешний и внутренний, располагаясь лицом друг к другу, стоя парами. По сигналу преподавателя каждая пара выполняет речевое задание, а затем внешний круг (тоже по сигналу преподавателя) передвигается по часовой стрелке на одного игрока внутреннего круга, и вновь выполняется то же задание, но с новым собеседником. Смена собеседника и движение снимают монотонность повторения одного и того же материала.

СЕРПАНТИН ОДНОЙ ФРАЗЫ

Цель: развитие умений строить и использовать сложные предложения.

Ведущий (сначала учитель, а в дальнейшем учащийся) предлагает фразу. Задача каждого следующего игрока – продолжить ее в пределах одного предложения. Проигрывает тот, кто не может продолжить фразу.

«ДА» И «НЕТ» НЕ ГОВОРИТЕ, ЧЁРНОГО С БЕЛЫМ НЕ БЕРИТЕ.

Цель: активизация вопросно-ответных конструкций.

В основу этой игры положена детская фольклорная игра, которая начинается словами: «Вам сегодня предлагают туалеты, что хотите, то купите – черного с белым не берите, «да» и «нет» не говорите…Вы поедете на бал?»

Затем в каждой паре играющих один задает вопросы, другой отвечает. При этом спрашивающий провоцирует отвечающего на ответ «Да» или «Нет», а он должен избегать этого ответа, так же, как слов «белый» и «черный».

В процессе проведения специальных дидактических игр происходит углубление полученных на уроках знаний, повышается интерес учащихся к языку, а вследствие этого и к изучению различных учебных предметов. Каждый ребёнок, даже слабоуспевающий, имеет возможность активного включения в деятельность, выбора посильных заданий, расширения своего кругозора. Это является важным фактором для формирования познава­тельной активности, положительной мотивации обучения, повышения самооценки, преодоления излишней застенчивости, робости, стеснительности.